



Newsletter Nr. 06

Sehr geehrte Damen und Herren

Es läuft rund - wir freuen uns, nach dem ersten Jahr Ferien im Baudenkmal sehr zufrieden Bilanz zu ziehen. Und auch schon wieder neue Projekte angehen zu dürfen. Unsere Häuser sind gefragt und wir danken allen, die dies möglich gemacht haben, sei es mit Ihren Buchungen, mit Spenden, mit lobenden Worten oder auch mit konstruktiver Kritik!

Freundliche Grüsse, Stiftung *Ferien im Baudenkmal*



R. Murbach

Regula Murbach, Vermietungsadministration

Reservationen unter www.magnificasa.ch!

Neu zu mieten: Loft im Heustall

Das vierte Baudenkmal der Stiftung *Ferien im Baudenkmal*, befindet sich in Beatenberg BE. Die kleine Scheune bildet zusammen mit dem benachbarten Bauernhaus eines der letzten bäuerlichen Ensembles im Ferienort hoch über dem Thunersee. Seit 15 Jahren ungenutzt und bedroht vom Verfall, wurde die Scheune von den Eigentümern zusammen mit der Denkmalpflege sorgfältig saniert. Im unteren ehemaligen Stallteil befinden sich Eingang und Badezimmer, der obere Heustock wurde loftartig zu einem grossen Küchen-, Wohn- und Schlafraum umgebaut. Entstanden ist eine kleine Wohnung für zwei Personen, die trotz neuem Innenausbau etwas vom Charakter der ehemaligen Scheune vermittelt.



Haupthaus und Scheune
Le bâtiment principal et la grange



Scheune mit neuen Balken
La grange avec ses parties neuves

Chère Madame, cher Monsieur

Tout se passe très bien. Après la première année de Vacances au cœur du patrimoine, nous pouvons tirer un bilan très réjouissant. Et déjà nous plonger dans de nouveaux projets. Nos maisons sont fort demandées et nous vous remercions tous d'avoir rendu ceci possible, grâce à vos réservations, vos dons, vos éloges ou vos critiques constructives.

Meilleures salutations, fondation Vacances au coeur du patrimoine

R. Murbach

Regula Murbach, administration

Réservations sous www.magnificasa.ch.

A louer: un loft dans une ancienne grange à foin

Le quatrième bâtiment de la fondation se trouve à Beatenberg BE. La petite grange forme, avec la ferme voisine, un des derniers ensembles agricoles situé dans ce lieu de vacances sur les hauteurs du lac de Thoue. Pour conserver l'ensemble, les propriétaires ont restauré la grange menacée de délabrement en collaboration avec le service de la conservation du patrimoine. L'entrée et la salle de bains occupent l'ancienne étable et l'étage a été transformé en un espace loggia servant de cuisine, de salle de séjour et de chambre à coucher. Malgré son aménagement intérieur, ce petit appartement pour deux personnes a pu conserver le caractère de la grange d'origine.



Wohn-, Schlaf- und Essraum
L'espace loggia, à l'étage



Die kleine Küchenzeile
La petite cuisine

Casa Döbeli: Die Renovation beginnt!

Im Januar konnte die Casa Döbeli in Russo TI nach längeren Verhandlungen von der Tessiner Sektion im Baurecht übernommen werden. Diesen Sommer wird das Haus unter der Leitung des Architekturbüros Regolati/Duppenthaler aus Mosogno auf einfache Art und Weise renoviert. Ab Frühling 2010 wird es für Ferien zur Verfügung stehen.



Die Casa Döbeli in Russo TI im Februar 2009 von Westen.
La Casa Döbeli à Russo TI en février 2009, côté ouest

Casa Döbeli: La rénovation commence!

En début d'année, la fondation Vacances au cœur du patrimoine a repris la Casa Döbeli après de longues négociations. Elle a fait l'acquisition d'un droit de superficie auprès de la section tessinoise. Cet été, la maison fera l'objet d'une rénovation douce par le bureau Regolati/Duppenthaler de Mosogno. La casa Döbeli sera prête à louer dès le printemps 2010.



Die Casa Döbeli im April 2009 von Süden
La Casa Döbeli à Russo TI en avril 2009, côté sud

Haus Blumenhalde am Zürichsee

Ein weiteres Haus in Vorbereitung, die „Blumenhalde“ befindet sich direkt am Zürichsee. Es gehört einer lokalen Stiftung (Ritterhaus-Vereinigung), wird zurzeit renoviert und danach über FIB vermietet.

Une autre maison en préparation, la „Blumenhalde“, se trouve au bord du lac de Zurich. Elle appartient à une fondation locale (Ritterhaus-Vereinigung), est actuellement en rénovation et sera par la suite louée par la fondation Vacances au coeur du patrimoine.



Das Haus „Blumenhalde“ befindet sich am Zürichsee

La Maison dite „Blumenhalde“ au bord du lac de Zurich



Stube mit Kachelofen während der Renovation.

La salle de séjour pendant la rénovation.

Jahresbericht mit Jahresrechnung 2008

Für mehr Informationen über die Tätigkeiten der Stiftung können ab sofort der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2008 von unserer Homepage heruntergeladen werden: www.magnificasa.ch → Stiftung

Rapport et comptes annuels 2008

Pour plus d'informations, le rapport annuel de la fondation Vacances au cœur du patrimoine ainsi que le rapport de révision détaillé peuvent être téléchargés sur www.magnificasa.ch → fondation



Stiftung Ferien im Baudenkmal
Fondation Vacances au cœur du Patrimoine
Fondazione Vacanze in edifici storici

Stiftung Ferien im Baudenkmal Fondation Vacances au cœur du patrimoine

c/o Schweizer Heimatschutz

Postfach, 8032 Zürich

T 044 252 28 72

www.magnificasa.ch, info@magnificasa.ch